



EVROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja

2015/0028(COD)

28.5.2015

MNENJE

Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES)
št. 1007/2009 o trgovini z izdelki iz tjulnjev
(COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD))

Pripravljaec mnenja: Janusz Wojciechowski

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Predlog Evropske komisije

Cilj predloga Komisije je izvajanje priporočil in sklepov STO v zvezi z dvema izjemama prepovedi na področju trgovine z izdelki iz tjulnjev, ki jih vsebuje osnovna uredba: v zvezi z dovoljenjem uvoza izdelkov iz tjulnjev, pridobljenih z lovom z edinim namenom trajnostnega upravljanja morskih virov na nepridobitni osnovi ("izjema MRM"), in z dovoljenjem uvoza izdelkov iz tjulnjev, pridobljenih z lovom, ki ga po tradiciji izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti ("izjema IC"). Predlog Komisije upošteva pomembne zaveze STO ter je namenjen odpravi izjeme MRM in prilagoditvi izjeme IC zahtevam pritožbenega organa ter združuje uporabo izjeme s spoštovanjem dobrobiti živali in omejuje število izdelkov iz tjulnjev, ki so lahko dani na trg.

Stališče pripravljavca mnenja

Omejitev uvoza izdelkov iz tjulnjev že dolgo zahtevajo številne organizacije za dobrobit živali in velik del javnosti, ki ne sprejema pogosto okrutnega in surovega ubijanja teh živali v komercialne namene.

Znanstvene raziskave kažejo, da so tjulnji posebej inteligentne in občutljive živali, zaradi česar je potreba po njihovi zaščiti pred krutostjo in trpljenjem še toliko večja. Pri tem velja poudariti, da izdelki iz tjulnjev za EU nimajo posebnega trgovskega pomena, evropski potrošniki pa lahko shajajo brez njih. Hkrati pa je treba razumeti poseben položaj Eskimov in drugih avtohtonih skupnosti, za katere je lov na tjulnje povezan z dolgoletno tradicijo in njihovim obstojem. Zato bi moral biti uvoz izdelkov iz tjulnjev omejen na proizvode, ki so pridobljeni z lovom teh skupnosti, hkrati pa bi bilo treba od slednjih zahtevati spoštovanje najvišjih humanitarnih standardov. Če se ti spoštujejo, Komisija uporabi dodatne nezakonodajne ukrepe, da omogoči lažje dajanje na trg takšnih proizvodov.

Ustrezen nadzor nad omejenim uvozom izdelkov iz tjulnjev je bistvenega pomena, učinkovit pa bo lahko samo, če bo moral uvoznik teh izdelkov dokazati, da so pridobljeni z lovom, ki ga izvajajo omenjene skupnosti. Z vključitvijo takšnih zahtev si pripravljavec mnenja prizadeva za smer, skladno z osnovnimi načeli uredbe v zvezi z lovom na tjulnje v komercialne namene, ki temeljijo na moralnih vidikih. Prav tako meni, da bi morala na ravni EU obstajati možnost uvedbečasne popolne prepovedi uvoza teh izdelkov iz tretjih držav, če se lov v teh državah izvaja z očitnim kršenjem uveljavljenih standardov, ki se zahtevajo za zmanjšanje bolečine, stresa, strahu in drugih oblik trpljenja živali.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da obravnava naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Hkrati je lov na tjulnje pomemben sestavni del kulture in identitete Eskimov in drugih avtohtonih skupnosti in pomeni pomembno sredstvo za njihovo preživljanje. Iz teh razlogov javnost glede lova na tjulnje, ki ga tradicionalno izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti, nima enakih moralnih zadržkov kot glede lova, ki se izvaja predvsem v komercialne namene. Poleg tega je splošno priznано, da bi se bilo treba v skladu z deklaracijo Združenih narodov o pravicah avtohtonih ljudstev in drugimi zadevnimi mednarodnimi instrumenti izogniti negativnim vplivom na osnovne in družbene interese Eskimov in drugih avtohtonih skupnosti. Zato Uredba (ES) št. 1007/2009 izjemoma dovoljuje dajanje na trg izdelkov iz tjulnjev, pridobljenih z lovom, ki ga po tradiciji izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti in ki prispeva k njihovemu preživljanju.

Predlog spremembe

(2) Hkrati je lov na tjulnje pomemben sestavni del kulture in identitete Eskimov in drugih avtohtonih skupnosti in pomeni pomembno sredstvo za njihovo preživljanje, ***vključno z njihovo pravico do razvoja in opravljanja gospodarskih dejavnosti***. Iz teh razlogov javnost glede lova na tjulnje, ki ga tradicionalno izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti ***in ki velja za trajnostnega ter ne ogroža zdravja tjulnjev***, nima enakih moralnih zadržkov kot glede lova, ki se izvaja predvsem v komercialne namene. Poleg tega je splošno priznано, da bi se bilo treba v skladu z deklaracijo Združenih narodov o pravicah avtohtonih ljudstev in drugimi zadevnimi mednarodnimi instrumenti izogniti negativnim vplivom na osnovne ***ekonomske*** in družbene interese Eskimov in drugih avtohtonih skupnosti. ***Poleg tega Mednarodna organizacija dela v Konvenciji št. 169 o domorodnih in plemenskih ljudstvih iz leta 1989 poudarja pravico avtohtonih ljudstev do samoodločbe ter s tem njihovo pravico do neoviranega prizadevanja za ekonomski, družbeni in kulturni razvoj***. Zato Uredba (ES) št. 1007/2009 izjemoma dovoljuje dajanje na trg izdelkov iz tjulnjev, pridobljenih z lovom, ki ga po tradiciji izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti in ki prispeva k njihovemu preživljanju.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3

(3) Resnično humanih načinov ubijanja pri lovu na tjulnje, ki ga izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti, ter pri drugih načinih lova na tjulnje ni mogoče učinkovito in dosledno izvajati. Vendar je primerno, da se glede na cilj Uredbe (ES) št. 1007/2009 **na trg Unije dajejo** izdelki, pridobljeni z lovom, ki ga izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti, **in sicer** na način, ki v največji možni meri zmanjšuje bolečino, stisko, strah ali druge oblike trpljenja živali, ki se lovijo, pri čemer se upošteva tradicionalni način življenja in potrebe glede preživljanja Eskimov in drugih avtohtonih skupnosti. Izjema glede izdelkov iz tjulnje, pridobljenih z lovom, ki ga izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti, bi morala biti omejena na lov zaradi potrebe teh skupnosti po preživljanju, ki se torej ne izvaja predvsem v komercialne namene. Zato bi bilo treba Komisiji omogočiti, da po potrebi omeji količine izdelkov iz tjulnje, ki so dani na trg v skladu z navedeno izjemo, da se prepreči uporaba izjeme za izdelke iz tjulnje, ki so pridobljeni predvsem z lovom v komercialne namene.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3 a (novo)

(3) Resnično humanih načinov ubijanja pri lovu na tjulnje, ki ga izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti, ter pri drugih načinih lova na tjulnje ni mogoče učinkovito in dosledno izvajati. Vendar je primerno, da se glede na cilj Uredbe (ES) št. 1007/2009 izdelki, pridobljeni z lovom, ki ga izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti, **na trg Unije dajejo** na **trajnosten** način, ki v največji možni meri zmanjšuje bolečino, stisko, strah ali druge oblike trpljenja živali, ki se lovijo, pri čemer se upošteva tradicionalen način življenja in potrebe glede preživljanja Eskimov in drugih avtohtonih skupnosti, **obenem pa ni ogrožen konkreten habitat in ekosistem kot celota**. Izjema glede izdelkov iz tjulnje, pridobljenih z lovom, ki ga izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti, bi morala biti omejena na lov zaradi potrebe teh skupnosti po preživljanju, ki se torej ne izvaja predvsem v komercialne namene. **Komisija naj zato sprejme ukrepe za obveščanje javnosti o tej uredbi in o izjemi za izdelke, pridobljene z lovom, ki ga izvajajo avtohtone skupnosti, da bi ponovno vzpostavila zaupanje potrošnikov**. Zato bi bilo treba Komisiji omogočiti, da **v primeru, da obstajajo materialni dokazi, in po posvetovanju z deležniki** po potrebi omeji **dovoljene** količine izdelkov iz tjulnje **ali jih prepove, če so bili** dani na trg **in so bili pridobljeni z metodami lova, ki kršijo načela izjeme**, da se prepreči uporaba izjeme za izdelke iz tjulnje, ki so pridobljeni predvsem z lovom v komercialne namene.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Da bi zagotovili učinkovit nadzor nad izvajanjem te uredbe, bi bilo treba uvesti načelo, da morajo uvozniki izdelkov dokazati, da so izdelki iz tjulnjev, ki so dani na trg Unije, pridobljeni z lovom, ki ga izvajajo Eskimi ali druge avtohtone skupnosti.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3b) Izdelki iz tjulnjev, pridobljeni z lovom, ki ga izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti, so lahko dani na trg le, če se zanje uporablja mehanizem ali so opremljeni z dokumentom, ki dokazuje njihov izvor in skladnost z uredbo. V ta namen bi lahko uvedli oznako za certificiranje te vrste izdelkov, pridobljenih z lovom, ki ga omenjene skupnosti izvajajo zaradi potreb po preživljanju in ne predvsem v komercialne namene.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5) Da se zagotovijo podrobna pravila za dajanje izdelkov iz tjulnjev na trg, bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290

(5) Da se zagotovijo podrobna pravila za dajanje izdelkov iz tjulnjev na trg, bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290

Pogodbe. Zlasti je pomembno, da Komisija opravi ustrezna posvetovanja, vključno s strokovnjaki. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da so ustrezni dokumenti predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in na ustrezen način.

Pogodbe. Zlasti je pomembno, da Komisija opravi ustrezna posvetovanja, vključno s strokovnjaki *ter eskimsko in drugimi zadevnimi avtohtonimi skupnostmi*. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da so ustrezni dokumenti predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in na ustrezen način.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5b) Komisija mora imeti možnost prožnega odzivanja na zanesljive informacije o tem, da se v določeni tretji državi pri lovu na tjulnje očitno kršijo uveljavljeni standardi, ki se zahtevajo za zmanjšanje bolečine, stresa, strahu in drugih oblik trpljenja živali. V teh primerih bi morala biti Komisija pooblaščenca, da uvede začasno omejitev ali prepoved uvoza izdelkov iz tjulnjev, pridobljenih z določenim načinom lova, ki izvirajo iz te države.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1007/2009

Člen 3 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Dajanje na trg izdelkov iz tjulnjev je dovoljeno samo, če so izdelki iz tjulnjev pridobljeni z lovom, ki ga izvajajo Eskimi in druge avtohtone skupnosti, in če

1. Dajanje izdelkov iz tjulnjev na trg je dovoljeno samo, če *uvoznik zagotovi zahtevane dokaze*, da so izdelki iz tjulnjev pridobljeni z lovom, ki ga izvajajo

so izpolnjeni naslednji pogoji:

Eskimi in druge avtohtone skupnosti, in če so izpolnjeni naslednji pogoji:

Obrazložitev

Če bodo morali uvozniki dokazati, da uvoženi izdelki iz tjujnjev izvirajo iz dovoljenih virov, bo to omogočilo učinkovitejši nadzor nad izvajanjem te uredbe.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Člen 1 a – odstavek 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 1007/2009

Člen 3 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Če število ulovljenih tjujnjev, količina izdelkov iz tjujnjev, ki se dajejo na trg v skladu z **odstavkom 1**, ali druge okoliščine **kažejo na to**, da se lov izvaja predvsem v komercialne namene, se na Komisijo prenese pooblastilo **za sprejemanje delegiranih aktov** v skladu s členom 4, da se omeji **količina** izdelkov, pridobljenih z navedenim lovom, **ki se lahko da** na trg.

Predlog spremembe

5. Če **obstajajo materialni dokazi, ki kažejo, da** število ulovljenih tjujnjev, količina izdelkov iz tjujnjev, ki se dajejo na trg v skladu z **odstavkoma 1 in 2**, ali druge okoliščine **dokazujejo**, da se lov izvaja predvsem v komercialne namene, se na Komisijo prenese pooblastilo, **da po posvetovanju z deležniki sprejme delegirane akte** v skladu s členom 4, da se omeji **ali prepove dajanje** izdelkov, pridobljenih z navedenim lovom, na trg.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka 3 a (novo)

Uredba (ES) št. 1007/2009

Člen 5a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Vstavi se naslednji člen:

„Člen 5a

Javne informacije

***Komisija in države članice sprejmejo
ustrezne ukrepe za obveščanje pristojnih
organov, vključno s carinskimi uslužbenci
v državah članicah, in javnosti o dostopu
na trg v skladu z veljavno zakonodajo o
izdelkih iz tjujnjev, pridobljenih z lovom,
ki ga izvajajo avtohtone skupnosti v
skladu s členom 3(1).“***

POSTOPEK

Naslov	Trgovina z izdelki iz tujlnjev
Referenčni dokumenti	COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 12.2.2015
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	AGRI 12.2.2015
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Janusz Wojciechowski 23.3.2015
Datum sprejetja	28.5.2015
Izid končnega glasovanja	+: 34 –: 6 0: 3
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	John Stuart Agnew, Clara Eugenia Aguilera García, Eric Andrieu, José Bové, Paul Brannen, Daniel Buda, Nicola Caputo, Viorica Dăncilă, Michel Dantin, Paolo De Castro, Albert Deß, Diane Dodds, Herbert Dorfmann, Norbert Erdős, Edouard Ferrand, Luke Ming Flanagan, Beata Gosiewska, Martin Häusling, Anja Hazekamp, Esther Herranz García, Jan Huitema, Peter Jahr, Jarosław Kalinowski, Elisabeth Köstinger, Philippe Loiseau, Mairead McGuinness, Giulia Moi, Ulrike Müller, James Nicholson, Maria Noichl, Laurențiu Rebege, Jens Rohde, Bronis Ropė, Jordi Sebastià, Lidia Senra Rodríguez, Czesław Adam Siekierski, Janusz Wojciechowski, Marco Zullo
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Pilar Ayuso, Jørn Dohrmann, Norbert Lins, Momčil Nekov (Momchil Nekov), Stanislav Polčák, Annie Schreijer-Pierik, Molly Scott Cato, Hannu Takkula, Valdemar Tomaševski